Banka:
Sparkasse Bank dd BiH
Zmaja od Bosne 7
71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina

PRISTANAK ZA PRIJENOS LIČNIH PODATAKA IZVAN EUROPSKOG EKONOMSKOG PODRUČJA/ CONSENT FOR THE TRANSFER OF PERSONAL DATA OUTSIDE THE EUROPEAN ECONOMIC AREA- EEA

Ja, _____(*ime i prezime, JMBG*), izričito pristajem na prijenos svojih ličnih podataka iz SPARKASSE BANK DD BIH u _____ (*puni naziv i adresa institucije kojoj se prenose podaci*), koja se nalazi u_____ (*navesti zemlju*), radi uspostave ili održavanja postojećeg poslovnog odnosa s _____ _____ (*naziv poslovnog subjekta klijenta*).

I, *_____ (first and last name, Personal identification number) explicitly consent to the transfer of my personal data from SPARKASSE BANK DD BIH to _____ _____ (full name and address of the institution(s) to which the data is being transferred), located in_____ (third country/ies to which the data is being transferred), for the purpose of establishing a business relationship or maintaining an existing business relationship with_____ (name of the client's business entity) with the abovementioned institution(s) to which the data is being transferred.*

Prijenosom podataka izvan EEA obuhvaćene su sljedeće kategorije ličnih podataka:
a) obvezni lični podaci, koji se prenose radi utvrđivanja identiteta zakonskog zastupnika, punomoćnika i ovlaštenika:
1. JMBG,
2. ime i prezime,
3. datum rođenja,
4. država rođenja,
5. adresa (prebivalište),
6. državljanstvo,
7. broj lične karte/pasoša,
8. organ i mjesto izdavanja lične karte/pasoša,
9. rok važenja lične karte/pasoša,

Navedeni podaci prikupljaju se s kopije identifikacijskog dokumenta (lična karta/pasoš).

b) obvezni lični podaci, koji se prikupljaju radi utvrđivanja vlasnika i stvarnog vlasnika:
1. ime i prezime,
2. JMBG/broj pasoša za nerezidente,
3. adresa,
4. država prebivališta,
5. datum rođenja,
6. državljanstvo,

The following categories of personal data are included in the transfer outside the EEA area:
a) The mandatory personal data transferred for the purpose of identifying the legal representative, attorney, and authorized person:
1. Personal identification number,
2. First and last name,

3. Date of birth,
4. Country of birth,
5. Address (residence),
6. Citizenship,
7. Identity card / passport number,
8. Issuer and place of issuance of the identity card/passport,
9. Expiration date of the identity card/passport.
Above-mentioned data are collected from a copy of the personal identification document (identity card or passport).

b) The mandatory data collected for the purpose of identifying the owner and beneficial owner are:
1. First and last name,
2. Personal identification number/ passport number for non-residents
3. Address (residence)
4. Country of residence,
5. Date of birth,
6. Citizenship,

Društvo/ poslovni subjekt (čiji sam zakonski zastupnik, punomoćnik, stvarni vlasnik ili ovlaštenik) dostavlja navedene podatke na važećim obrascima banke prilikom uspostave poslovnog odnosa ili radi održavanja već postojećeg poslovnog odnosa s SPARKASSE BANK DD BIH. Osim toga, ti podaci mogu se pronaći i u javno dostupnim izvorima (primjerice, sudskom registru).

The company/business entity (of which I am the legal representative, proxy, beneficial owner, or authorized person) provides the specified data using the valid bank forms as part of the process of establishing a business relationship with SPARKASSE BANK DD BIH or for the purpose of maintaining an already existing business relationship. Furthermore, the above-mentioned data may also be obtained from publicly available sources (e.g., the court register).

Europska komisija još nije donijela odluku o primjerenosti i odgovarajuće zaštitne mjere pa prijenosom osobnih podataka izvan EEA možda neću imati istu razinu zaštite ličnih podataka kao u EEA. Razumijem da tijela javnih vlasti trećih zemalja mogu dobiti pristup mojim ličnim podacima te ih obrađivati u svoje svrhe, a da u navedenim jurisdikcijama / pravnim sistemima nemam pravo na odgovarajuću pravnu zaštitu.

The European Commission has not yet made a decision on the adequacy of protection or the appropriate protective measures. Therefore, by transferring personal data outside the EEA, I may not have the same level of data protection as within the EEA. I understand that public authorities in third countries may have access to my personal data and process it for their own purposes, and that in these jurisdictions/legal systems, I may not have the right to adequate legal protection.

Banka:
Sparkasse Bank dd BiH
Zmaja od Bosne 7
71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina

Ovu Pristanak imam pravo povući u bilo kojem trenutku, ali to ne utiče na zakonitost obrade temeljene na ovom Pristanku prije trenutka njegovog povlačenja.

I also have the right to withdraw this consent at any time. The withdrawal of consent does not affect the lawfulness of processing based on consent prior to its withdrawal.

Mjesto i datum/place and date:	**Potpis/ Signature:**